

Colossians 1:24-29

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Colossians 1:1-29

Literal English Translation

Colossians Chapters 1-2

The Doctrine of Completeness in Christ

Colossians 1:1-2

The Preface of Paul

Colossians 1:1-2a

The Introduction

**1 Paul, *an* Apostle of Jesus Christ
through *the* will of God,
and the brother Timothy,**

**2 to the saints in Colossae
and *the* faithful brothers in Christ;**

Colossians 1:2b

The Salutation

**grace *is* to you and peace
from God our Father
[and Lord Jesus Christ].**

Colossians 1:3-8

The Prayer of Paul

**3 We are giving thanks to God
and *the* Father of our Lord Jesus Christ,
by praying at all times concerning you,**

**4 after having heard of your faith in Christ Jesus
and the love which is toward all the saints,**

**5 On account of the hope which is being laid up
for you in heaven, which you heard before
in the word of the truth of the gospel;**

**6 Which *is* coming unto you, according as *it is*
in all the world; and bringing forth fruit, as *it doth*
also in you, from which day you heard *of it*, and
you knew completely the grace of God in truth:**

Colossians 1:1-29

Literal English Translation

7 According as you also learned from Epaphras
our beloved fellow-slave, who is on behalf of you
a faithful minister of Christ;

8 Who also having declared to us your love in
the Spirit.

Colossians 1:9-14

The Petition of Paul

Colossians 1:9

The Cause of his Petition

9 On account of this we ourselves also, from which day
we heard *it*, we do not cease praying on behalf of you,
and requesting in order that you might be filled *with*
the complete-knowledge of His will in all *spiritual*
wisdom and spiritual understanding,

Colossians 1:10-12

The Conduct in his Petition

10 that you should walk worthily of the Lord
in all pleasing, bearing fruit in every good work
and growing into the complete-knowledge of God;

11 being empowered in all power, according to the grip
of His glory, for all endurance and long-suffering with joy;

12 giving thanks to the Father who has made us sufficient
for the portion of the inheritance of the saints in the light,

Colossians 1:13-14

The Conversion in his Petition

13 who delivered us from out of the authority of the darkness,
and transferred *us* into the kingdom of the Son of His love,

14 in whom we have redemption through His blood,
the forgiveness of sins;

Colossians 1:1-29

Literal English Translation

Colossians 1:15-23

The Preeminence of Christ

Colossians 1:15

In Relation to God

**15 who is *the* image of the invisible God,
the Firstborn of all creation.**

Colossians 1:16-17

In Relation to Creation

**16 Because in Him all things were created,
the things in the heavens,
and the things upon the earth,
the visible things and the invisible things;
whether thrones, or lordships, or rulers,
or authorities,
all things have been created
through Him and for Him.**

**17 And He Himself is before all things,
and in Him all things have been held together.**

Colossians 1:18a

In Relation to the Church

**18 And He Himself is the Head of the body,
the Assembly,
who is *the* Beginning,
the Firstborn from out of *the* dead**

Colossians 1:18b

The Conclusion

**in order that in all things
He might become being preeminent;**

Colossians 1:19

The Reason

**19 because in Him all the fullness
was pleased to dwell,**

Colossians 1:1-29

Literal English Translation

Colossians 1:20-23

The Reconciliation

**20 and having made peace
through the blood of His cross,
to reconcile all things to Him;
through Him,
whether the things upon the earth,
or the things in the heavens.**

**21 And you being once alienated and enemies
in the mind in evil works,
but now He reconciled**

**22 in the body of His flesh,
through death,
to present you holy and without blemish
and unimpeachable before Him,**

**23 if indeed you are remaining
after having been grounded and firm *in* the faith,
and not being moved away from the hope of the gospel
which you heard,
which has been preached in all creation
which *is* under heaven,
of which I myself, Paul, became *a* servant.**

Colossians 1:24-29

The Preaching of Paul

Colossians 1:24

Concerning Afflictions

**24 who now is rejoicing in my sufferings
on behalf of you and I am filling up in my flesh
the things lacking of the afflictions of
Christ on behalf of His body, which *is*
the Assembly,**

Colossians 1:1-29

Literal English Translation

Colossians 1:25-27

Concerning the Manifestation of the Mystery

25 of which I became *a* servant, according to the administration of God which has been given to me on behalf of you, to fulfill the Word of God,

26 the mystery which has been hidden from the ages and from the generations, but now was manifested to His saints;

27 to whom God willed to make known what *is* the wealth of the glory of this mystery among the nations, which is Christ in you, the hope of glory;

Colossians 1:28-29

Concerning the Process of Preaching

28 whom we ourselves are announcing, *by* warning every person and *by* teaching every person in all wisdom, in order that we might present every person complete in Christ Jesus,

29 toward which also I am laboring, *by* agonizing according to His energy, which *is* energizing in me in power.

Colossians 1:24-29

Greek / English Interlinear

- 24) [Ὁς] νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασί(ν) [μου] ὑπὲρ ὑμῶν,
[Who] now is rejoicing in the sufferings [of me] on behalf of you,
καὶ ἀνταναπληρῶ τὰ ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ
and I am filling up the things lacking the of afflictions the
Χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί μου ὑπὲρ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ
of Christ in the flesh of me on behalf of the body of Him, which
ἐστὶν ἡ ἐκκλησία,
is the assembly,
- 25) ἧς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος, κατὰ τὴν οἰκονομίαν τοῦ
of which I became myself servant, according to the administration the
Θεοῦ τὴν δοθείσαν μοι εἰς ὑμᾶς, πληρῶσαι τὸν
of God the one having been given to me toward you, to fill the
λόγον τοῦ Θεοῦ,
Word the of God,
- 26) τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ
the mystery the one having been hidden from the ages and from
τῶν γενεῶν· νυνὶ (νῦν) δὲ ἐφανερώθη τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ,
the generations; now (now) but was manifested the to saints of Him,
- 27) οἷς ἠθέλησεν ὁ Θεὸς γνωρίσαι τί τὸ πλοῦτος τῆς
to whom willed the God to make known what the wealth the
δόξης τοῦ μυστηρίου τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὃ ἐστὶ(ν)
of glory the of mystery this among the nations, which is
Χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπίς τῆς δόξης·
Christ in you, the hope the of glory;

Colossians 1:24-29

Greek / English Interlinear

28) ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν, νουθετοῦντες πάντα ἄνθρωπον, καὶ
whom ourselves we announce, *by* warning every person, and

διδάσκοντες πάντα ἄνθρωπον ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα
by teaching every person in all wisdom, in order that

παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον τέλειον ἐν Χριστῷ [Ἰησοῦ].
we might present every person complete in Christ [Jesus];

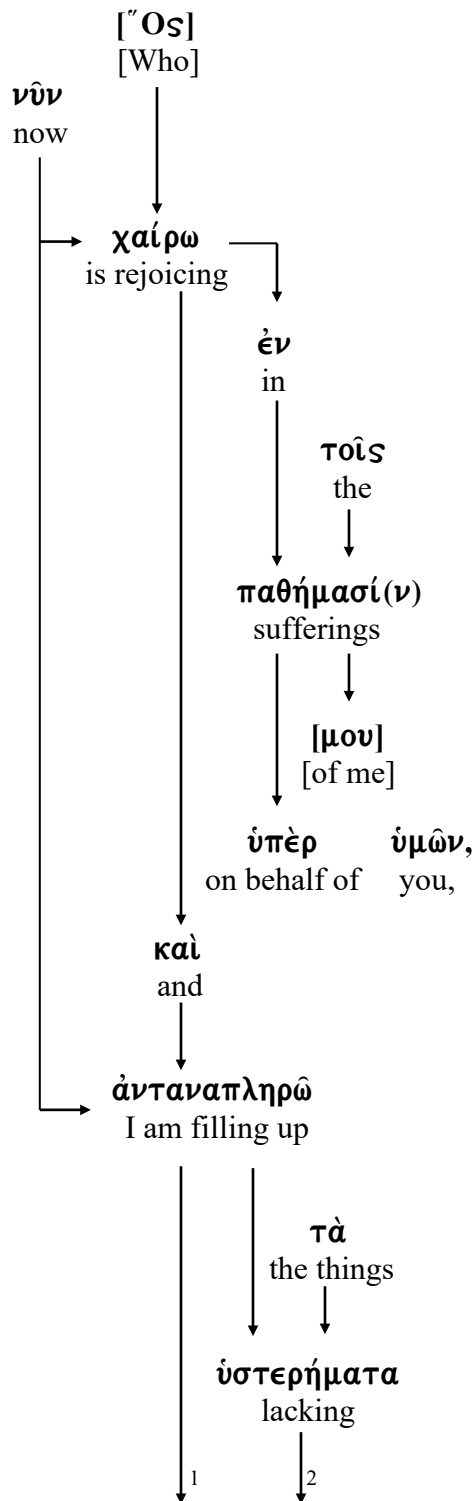
29) εἰς ὃ καὶ κοπιῶ, ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν
toward which also I am laboring, *by* agonizing according to the

ἐνέργειαν αὐτοῦ, τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.
energy of Him, the one energizing in me in power.

Colossians 1:24-29

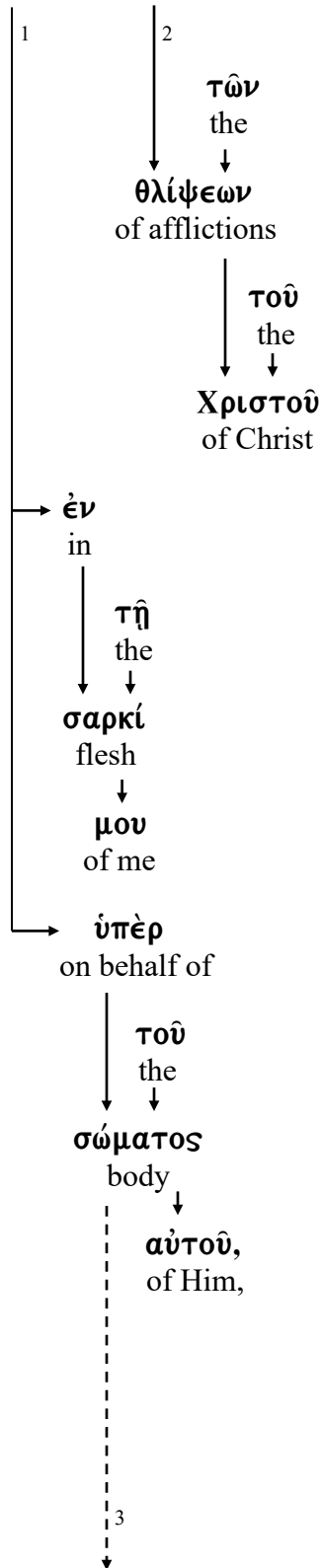
Diagram

24)



Colossians 1:24-29
Diagram (continued)

24) cont.



Colossians 1:24-29
Diagram (continued)

24) cont.

⋮
3
↓
ὅ
which
↓
ἐστίν
is

↓ ἡ
↓ the
ἐκκλησία,
assembly,

25)

⋮
↓
ἧς
of which
↑
ἐγενόμην
I became
↑
ἐγὼ
myself
↓
διάκονος,
servant,

κατὰ
according to

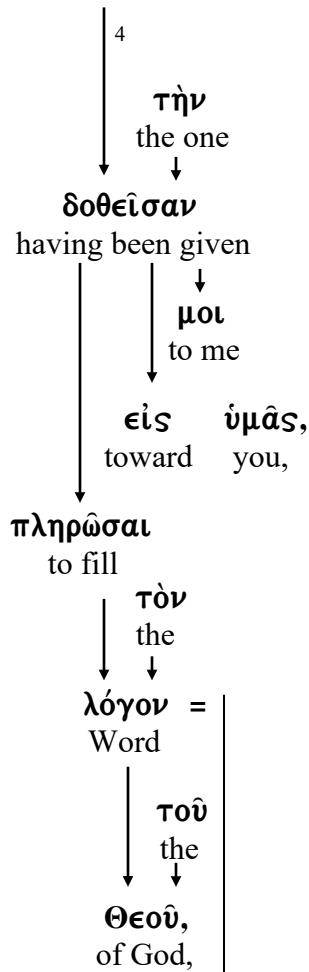
↓ τὴν
↓ the
οἰκονομίαν
administration

↓ τοῦ
↓ the
↓ Θεοῦ
↓ of God

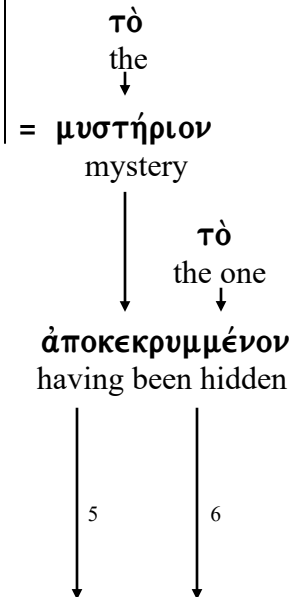
4
↓

Colossians 1:24-29
Diagram (continued)

25) cont.

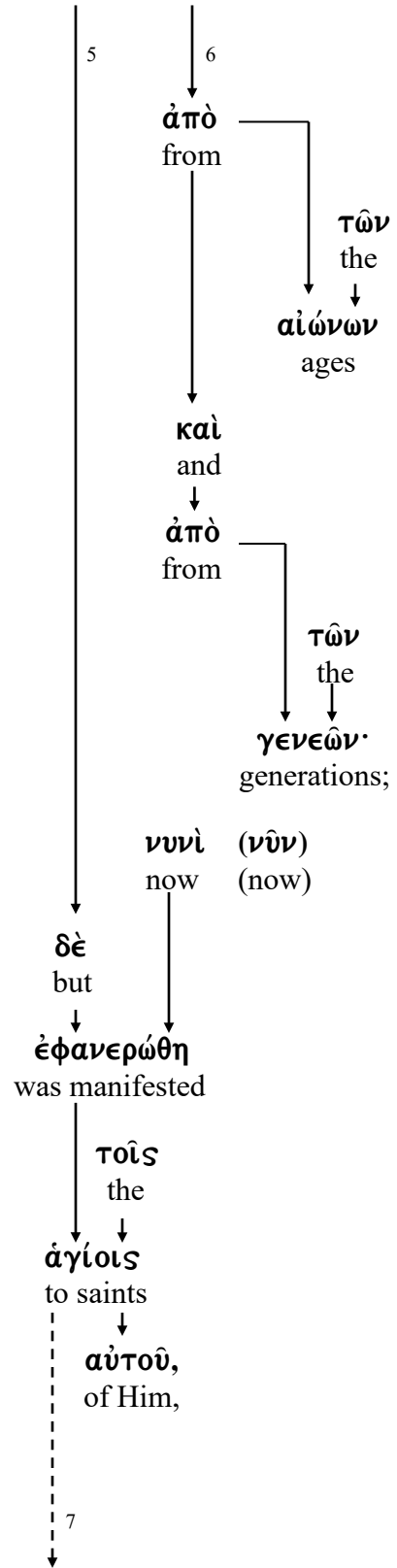


26)



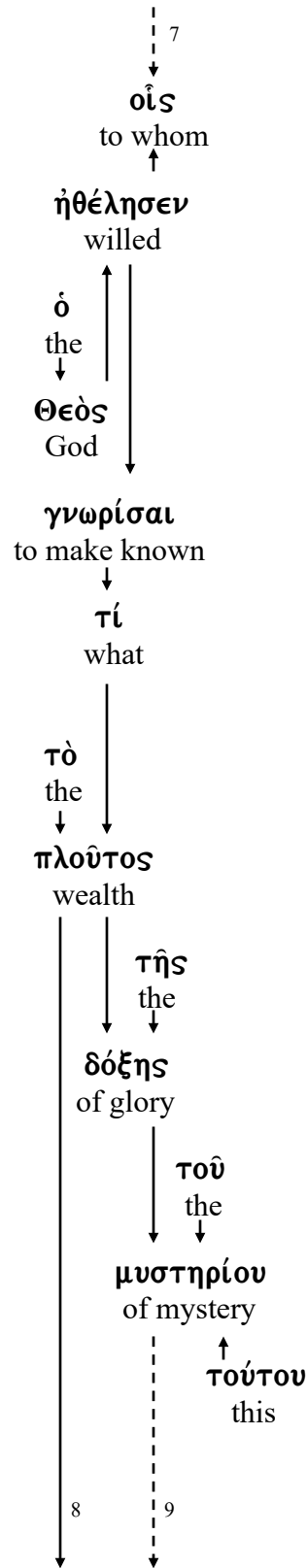
Colossians 1:24-29
Diagram (continued)

26) cont.



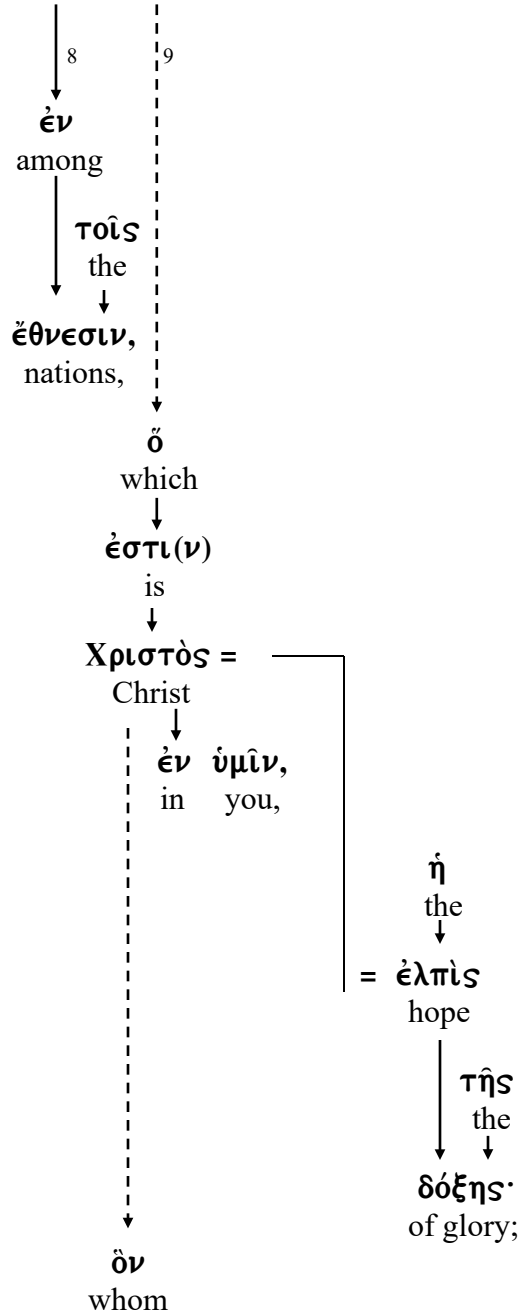
Colossians 1:24-29
 Diagram (continued)

27)



Colossians 1:24-29
Diagram (continued)

27) cont.

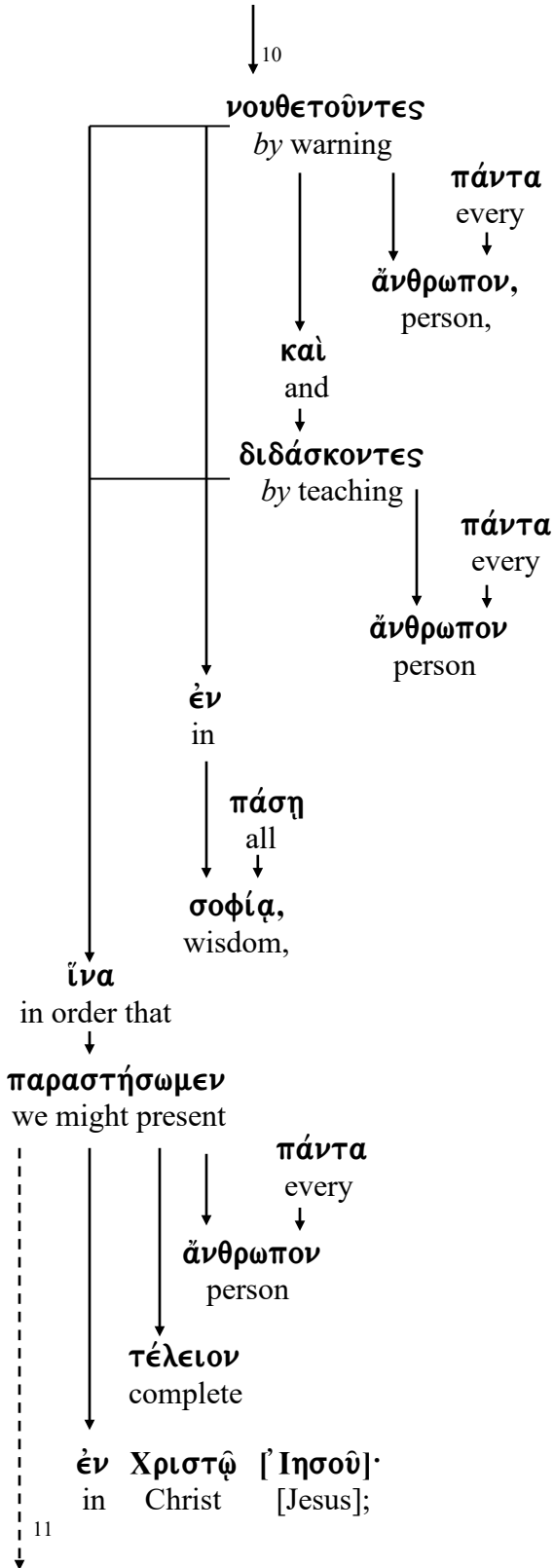


28)



Colossians 1:24-29
Diagram (continued)

28) cont.



Colossians 1:24-29
 Diagram (continued)

